



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
20 October 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Второй комитет

Пункт 19(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Азербайджан, Алжир, Афганистан, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венгрия, Гаити, Грузия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Катар, Кувейт, Куба, Кыргызстан, Монголия, Новая Зеландия, Пакистан, Парагвай, Республика Молдова, Российская Федерация, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Туркменистан, Украина, Финляндия, Швейцария, Черногория и Эритрея: проект резолюции

Международное десятилетие действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, и дальнейшие усилия по обеспечению устойчивого освоения водных ресурсов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/193 от 22 декабря 1992 года о проведении Всемирного дня водных ресурсов, 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, 58/217 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила период 2005–2015 годов, начиная со Всемирного дня водных ресурсов 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни», 59/228 от 22 декабря 2004 года, 61/192 от 20 декабря 2006 года, в которой она провозгласила 2008 год Международным годом санитарии, 64/198 от 21 декабря 2009 года о среднесрочном всеобъемлющем обзоре хода проведения Десятилетия, 65/154 от 20 декабря 2010 года, в которой она провозгласила 2013 год Международным годом водного сотрудничества, и 67/204 от 21 декабря 2012 года о проведении Международного года водного сотрудничества, 2013 год,



ссылаясь также на свою резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года о докладе Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, созданной во исполнение резолюции 66/288 Генеральной Ассамблеи от 27 июля 2012 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 64/292 от 28 июля 2010 года о праве человека на воду и санитарии,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 15/9 от 30 сентября 2010 года¹ и 21/2 от 27 сентября 2012 года²,

ссылаясь также на резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах, в приложении к которой содержатся согласованные руководящие принципы и критерии, касающиеся провозглашения международных годов, и на резолюции Генеральной Ассамблеи 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

ссылаясь далее на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию³ и все ее принципы, Повестку дня на XXI век⁴, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁵, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁶, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁷, итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁸, и закрепленные в нем обязательства и итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁹,

вновь подтверждая согласованные на международном уровне цели в области развития в отношении водоснабжения и санитарии, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁰, и будучи преисполнена решимости достичь цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, и установленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений целей сокращения вдвое доли населения, не имеющего доступа к основным услугам в области санитарии, и разработки к 2005 году комплексных планов водопользования и по-

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53А (A/65/53/Add.1)*, глава II.

² Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53А (A/67/53/Add.1)*, глава III.

³ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

⁴ Там же, приложение II.

⁵ Резолюция S-19/2, приложение.

⁶ *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁷ Там же, резолюция 2, приложение.

⁸ Резолюция 65/1.

⁹ Резолюция 66/288, приложение.

¹⁰ Резолюция 55/2.

вышения эффективности водопользования при оказании помощи развивающимся странам,

особо отмечая, что водные ресурсы имеют решающее значение для устойчивого развития и ликвидации нищеты и голода и что они абсолютно необходимы для обеспечения здоровья и благополучия людей и имеют перво-степенное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других соответствующих согласованных на международном уровне целей в экономической, социальной и экологической областях,

принимая во внимание важность сотрудничества на всех уровнях для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся водных ресурсов и санитарии, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и Йоханнесбургском плане выполнения решений,

принимая во внимание проводимую на национальном, региональном и международном уровнях деятельность по осуществлению Международного года водного сотрудничества, 2013 год, и Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, а также многочисленные рекомендации по итогам международных и региональных мероприятий по водным ресурсам и другим связанным с водой вопросам в целях осуществления конкретных действий, направленных на ускорение на всех уровнях прогресса в достижении согласованных на международном уровне целей в отношении водных ресурсов, сформулированных в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и Йоханнесбургском плане выполнения решений,

отмечая проведение 12–17 марта 2012 года в Марселе, Франция, шестого Всемирного водного форума и отмечая, что седьмой Всемирный водный форум пройдет 12–17 апреля 2015 года в Тэгу-Кенгбуке, Республика Корея,

отмечая также публикацию доклада Организации Объединенных Наций об освоении водных ресурсов мира, который готовится совместно учреждениями и структурами системы Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря¹¹;
2. *с удовлетворением принимает к сведению* посвященные ресурсам пресной воды мероприятия, проводимые государствами-членами, Секретариатом и организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности по линии межучрежденческой работы, а также вклад основных групп в проведение Международного года водного сотрудничества, 2013 год, и Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы;
3. *рекомендует* государствам-членам, Секретариату, организациям системы Организации Объединенных Наций, действуя через их координационный механизм, и основным группам продолжать их усилия по достижению согласованных на международном уровне целей в отношении водных ресурсов, сформулированных в Повестке дня на XXI век⁵, Программе действий по даль-

¹¹ A/65/297 и A/69/326.

нейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁶, Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁷ и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁰;

4. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные комиссии и другие организации системы Организации Объединенных Наций принять согласованные ответные меры, используя для этого имеющиеся ресурсы и добровольные взносы, чтобы десятилетие «Вода для жизни» действительно стало десятилетием действий;

5. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи в ходе шестьдесят девятой сессии Ассамблеи провести 23 и 24 марта 2015 года в Нью-Йорке, после празднования Всемирного дня водных ресурсов, интерактивный диалог высокого уровня для всеобъемлющего обзора прогресса, достигнутого в ходе осуществления Десятилетия, включая передовую практику и уроки, извлеченные в ходе Десятилетия;

6. *подчеркивает* важность всестороннего участия всех соответствующих заинтересованных сторон, включая женщин, детей, пожилых людей, инвалидов, представителей коренных народов и местного населения, а также важность подготовительных мероприятий на страновом уровне как одного из важнейших элементов вклада в проведение всеобъемлющего обзора осуществления Десятилетия на всех уровнях;

7. *просит* Генерального секретаря подготовить справочный материал для интерактивного диалога высокого уровня по всеобъемлющему обзору хода осуществления Десятилетия;

8. *предлагает* сети «ООН — водные ресурсы», соответствующим органам, организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и региональным комиссиям активно участвовать в подготовке интерактивного диалога высокого уровня по всеобъемлющему обзору хода осуществления Десятилетия;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.